

BUSTAMANTE & BUSTAMANTE

ESTUDIO JURIDICO

Diego Bustamante †
Roque Bustamante
Juan Carlos Bustamante
José Rafael Bustamante
Patricia Ponce
Roque Bernardo Bustamante
Francisco Bustamante
Josemaria Bustamante

Carmen Robayo
Mario Flor
Agustín Hurtado

Quito, 18 de Noviembre de 2010

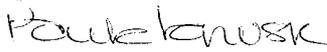
Señor Dr.
Sebastián Valdivieso Cueva
NOTARIO VIGÉSIMO CUARTO
Ciudad.-

De mi consideración:

Por medio de la presente solicito a Usted protocolizar la traducción del idioma inglés al español, del Listado de Socios o Accionistas de la compañía extranjera BIVAC INTERNATIONAL S.A., junto con la traducción de la apostilla correspondiente del francés al español.

Agradeceré conferirme dos copias de la protocolización solicitada.

Atentamente,
BUSTAMANTE & BUSTAMANTE

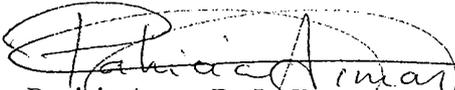


Paula Lanusse



TRADUCCIÓN

Yo, Patricia Armas De La Torre, conocedora del idioma inglés y conforme lo faculta el artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, Privatizaciones y Prestación de Servicios Públicos por parte de la Iniciativa Privada, publicada en el Registro Oficial No. 349 de 31 de diciembre de 1993, procedo a traducir al idioma castellano el Listado de Socios o Accionistas de BIVAC INTERNATIONAL S.A. legalizado por la Cámara de Comercio e Industrias de París.


Patricia Armas De La Torre
C.I. 171284038-6

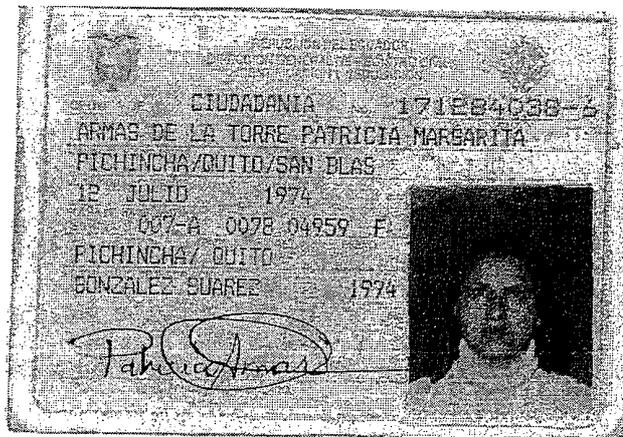
NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO

De conformidad con las atribuciones conferidas en el Artículo dieciocho de la ley Notarial, autentico la firma constante en el documento, que antecede por ser igual a la que consta en el documento de identidad que me fuera presentado del cual se deja copia en el protocolo a mi cargo y que corresponde a: ARMAS DE LA TORRE PATRICIA MARGARITA, con cédula de ciudadanía número 171284038-6, en Quito, a diecinueve de noviembre del año dos mil diez.-

V.M.


Dr. Sebastián Valdivieso
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO





NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO

De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que la COPIA antecede es igual al documento presentado ante mi.

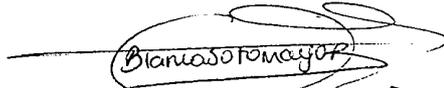
Quito 19 NOV 2010

[Signature]
Dr. SEBASTIAN VALDMESO GUEVA
NOTARIO



TRADUCCIÓN

Yo, Bianca Sotomayor Oleas, conocedora del idioma francés y conforme lo faculta el artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, Privatizaciones y Prestación de Servicios Públicos por parte de la Iniciativa Privada, publicada en el Registro Oficial No. 349 de 31 de diciembre de 1993, procedo a traducir al idioma castellano la Apostilla correspondiente al Listado de Socios o Accionistas de BIVACECUADOR S.A. legalizado por la Cámara de Comercio e Industrias de París.


Bianca Sotomayor Oleas
C.I. 171721082-5

NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO

De conformidad con las atribuciones conferidas en el Artículo dieciocho de la ley Notarial, autentico la firma constante en el documento, que antecede por ser igual a la que consta en el documento de identidad que me fuera presentado del cual se deja copia en el protocolo a mi cargo y que corresponde a: SOTOMAYOR OLEAS BIANCA ESTEFANIA, con cédula de ciudadanía número 171721082-5, en Quito, a diecinueve de noviembre del año dos mil diez.-

V.M.


Dr. Sebastián Valdovinoso Cordero
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO





REPÚBLICA DEL ECUADOR
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL
IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN



CEDULA DE CIUDADANIA No. 171721082-5

SOTOMAYOR OLEAS BIANCA ESTEFANIA

PICHINCHA/QUITO/SANTA PRISCA

LUGAR DE NACIMIENTO 30 MARZO 1987

FECHA DE NACIMIENTO REC CIVIL 003-B 0015 01833-F

PICHINCHA/QUITO ACT. SEXO

GONZALEZ SUAREZ 1987

Bianca Sotomayor
FIRMA DEL CEDULADO



QUATORIANA*****

V3333V1222
IND. DACT.

QUITERO

PERIOR

ESTUDIANTE

RAUL SOTOMAYOR

ELSA MARITZA OLEAS

QUITO 15/10/2009

15/10/2021

FORMA No. REN 1846042

[Signature]
AUTORIDAD



PULGAR DERECHO



REPÚBLICA DEL ECUADOR
CONSEJO NACIONAL ELECTORAL
CERTIFICADO DE VOTACIÓN



ELECCIONES GENERALES 14-JUNIO-2009

061-0199
NÚMERO

1717210825
CÉDULA

SOTOMAYOR OLEAS BIANCA ESTEFANIA

PICHINCHA
PROVINCIA
BENALCAZAR
PARROQUIA

QUITO
CANTÓN
ZONA

[Signature]
PRESIDENTE DE LA JUNTA



NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO

De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que la COPIA antecede es igual al documento presentado ante mí.

Quito, 19 NOV 2010

[Signature]
Dr. SEBASTIAN VALDMESO CUEVA
NOTARIO



ESCANEAR

REPÚBLICA DE ECUADOR

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

TRADUCCIÓN

**LISTADO DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE COMPAÑÍAS EXTRANJERAS
QUE SON SOCIOS O ACCIONISTAS EN COMPAÑÍAS ECUATORIANAS**

1. COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRE: BIVACECUADOR S.A.

EXPEDIENTE No. 62359

NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL: GONZALO DE
ALENCAR DURÁN – GERENTE GENERAL

**2. COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE ES UNA SOCIA O ACCIONISTA
EN UNA COMPAÑÍA ECUATORIANA**

NOMBRE: BIVAC INTENATIONAL S.A.

NACIONALIDAD: FRANCESA

DIRECCIÓN: 67/71 Boulevard du Chateau – 92200 Neuilly sur Seine (Francia)

NOTA 1: Sírvase adjuntar a este formulario una certificación emitida por la autoridad competente del país de origen o por el cónsul ecuatoriano, certificando que la compañía existe legalmente en dicho país de origen.

**3. APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE ES
UN SOCIO O ACCIONISTA EN UNA COMPAÑÍA ECUATORIANA**

NOMBRE COMPLETO: GONZALO DE ALENCAR DURÁN

NACIONALIDAD: BOLIVIANA

IDENTIFICACIÓN PERSONAL No. 171439498-6

DIRECCIÓN: Av. Amazonas N40-80 y Unión Nacional de Periodistas

**4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA
EXTRANJERA**

No.	Nombre Completo	Estado Civil	Nacionalidad	Dirección
1	Bureau Veritas International SAS	N/A	Francesa	67/71 Bld du Chateau 92200 Neuilly sur Seine
2	Bureau Veritas SA	N/A	Francesa	67/71 Bld du Chateau 92200 Neuilly sur Seine



ESCANEAR

3	Tecnitas SAS	N/A	Francesa	66 rue Villiers 92300 Levallois Perret
4	Sedhyca SARL	N/A	Francesa	67/71 Bld du Chateau 92200 Neuilly sur Seine
5	Francois Tardan	Casado	Francesa	12 rue Cortambert 75016 Paris
6	Nicolas Bergelin	Casado	Francesa	4 avenue Rodin 75016 Paris
7	Gilles Minard	Casado	Francesa	SCPA Monnot Gallery 1 rue Francois 1er 750087 Paris

firma

FIRMA DE REPRESENTANTE LEGAL

Francois TARDAN

SELLO

FECHA DE PRESENTACIÓN: 13 de septiembre de 2010

Cámara de Comercio e Industrias de París
(Véase exclusivamente para certificar la firma anterior)
Por el Presidente
D. MALEDON
SELLO



X

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. *República de Francia*
2. Este documento público ha sido firmado por D. MALEDON
3. actuando en calidad de Presidente Encargado
4. utilizando el sello/estampilla de la Cámara de Comercio y de Industrias de París

CERTIFICADO

5. en París
6. el 16 de septiembre del 2010
7. por el *Fiscal General de la Corte de Apelaciones de París*
8. No. 70700
9. Sello/Estampilla
10. Firma

Jean MARTIN

Consejo General

“La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma del sello o estampilla del documento. Ello no significa que el contenido del documento es correcto o que la República de Francia apruebe dicho contenido”



REPUBLIC OF ECUADOR



SUPERINTENDENCY OF COMPANIES

**LIST OF PARTNERS OR SHAREHOLDERS OF FOREIGN COMPANIES
THAT ARE PARTNERS OR SHAREHOLDERS
IN ECUADORIAN COMPANIES**

1. ECUADORIAN COMPANY

NAME: BIVACECUADOR S.A.

FILE No.: 62359

NAME AND TITLE OF LEGAL REPRESENTATIVE: GONZALO DE ALENCAR
DURÁN – GENERAL MANAGER

**2. FOREIGN COMPANY THAT IS A PARTNER OR SHAREHOLDER
IN AN ECUADORIAN COMPANY**

NAME: BIVAC INTERNATIONAL S.A.

NATIONALITY: FRENCH

ADDRESS: 67/71 Boulevard du Château – 92200 Neuilly sur Seine (France)

NOTE 1: Please attach to this form a certificate issued by the competent authority of the country of origin or Ecuadorian consul, certifying that the company legally exists in said country of origin.

**3. LOCAL ATTORNEY-IN-FACT OF THE FOREIGN COMPANY
THAT IS A PARTNER OR SHAREHOLDER IN AN ECUADORIAN
COMPANY**

COMPLETE NAME: GONZALO DE ALENCAR DURAN

NATIONALITY: BOLIVIAN

PERSONAL IDENTIFICATION NO: 171439498-6

ADDRESS: Ave. Amazonas N40-80 y Unión Nacional de Periodistas.



REPUBLIC OF ECUADOR

SUPERINTENDENCY OF COMPANIES

4. DATA OF PARTNERS OR SHAREHOLDERS OF THE FOREIGN COMPANY

No.	Complete Name	Marital Status	Nationality	Address
1	Bureau Veritas International SAS	N/A	French	67/71 Bld du Château 92200 Neuilly sur Seine
2	Bureau Veritas SA	N/A	French	67/71 Bld du Château 92200 Neuilly sur Seine
3	Tecnitas SAS	N/A	French	66 rue de Villiers 92300 Levallois Perret
4	Sedhyca SARL	N/A	French	67/71 Bld du Château 92200 Neuilly sur Seine
5	François Tardan	Married	French	12 rue Cortambert 75016 Paris
6	Nicolas Bergelin	Married	French	4 avenue Rodin 75016 Paris
7	Gilles Minard	Married	French	SCPA Monnot Galley 1 rue François 1er 750087 Paris

B I V A C
INTERNATIONAL
67/71, boulevard du Château
F - 92200 Neuilly-sur-Seine
RCS Nanterre B 381 673 169
gsit@bureauveritas.com

[Handwritten Signature]
SIGNATURE OF LEGAL REPRESENTATIVE
François TARDAN

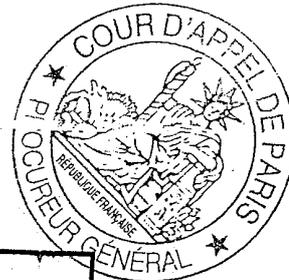
DATE OF SUBMISSION: 2010, September, 13th

04 80
15 09 10
1117337

BOFRE DE COMERCIO
TARDAN



ESCANEAR



APOSTILLE

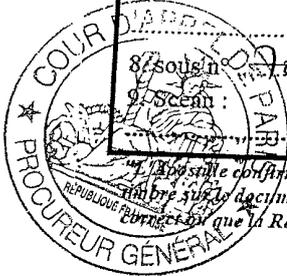
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. République française
- Le présent acte public
- 2. a été signé par D.MALEDON.....
- 3. agissant en qualité de Attaché.....
- 4. est revêtu du sceau/timbre de Chambre de commerce et de l'industrie de Paris.....

Attesté

- 5. à Paris
- 6. le **16 SEP. 2010**
- 7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris.....

8. sous n° 700
 9. Sceau :
 10. Signature : **Jean MARTIN**
 Avocat général



L'apostille certifie seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est approuvé par la République française.

NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO.
De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que las copias que en 5 fojas anteceden son iguales a los documentos presentados ante mí.

Quito, **19 NOV 2010**

Sebastian Valderrama
DR. SEBASTIAN VALDERRAMA



RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición de la Doctora Paula Lanusse, profesional con matrícula número cinco mil novecientos setenta, del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (06) fojas útiles, incluida la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas en la Notaría Vigésimo Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, La Copia Certificada del Listado de Socios o Accionistas de la Compañía extranjera BIVAC INTERNATIONAL S.A. que antecede, en Quito a, diecinueve de noviembre del año dos mil diez.- (FIRMADO) DOCTOR SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA, NOTARIO VIGESIMO CUARTO DEL CANTON QUITO.-

Se protocolizó ante mí; y en fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA, debidamente sellada y firmada en Quito a, diecinueve de noviembre del año dos mil diez.-



Sebastián Valdivieso Cueva
Doctor Sebastián Valdivieso Cueva
Notario Vigésimo Cuarto del Cantón Quito

V.M.